



Left: Temple Church, Bristol, before destroyed by the Blitz in 1940 (Duplicated from an old postcard in the Internet), Middle and Right: Temple Church, London: An east-side view of the Chancel and the sculpture of two knights on top of the column in the front yard (Photographed 7 April 2017 by Pentax K-3ii).

Temple Churches in Bristol and London

Among several churches and cathedrals which I visited during my trip to England and Netherlands in April last year were two Temple Churches in Bristol and London. Arriving at Heathrow Airport from Tokyo on the 3rd April, I took a Great Western Railway train to Bristol Temple Meads to stay overnight for transit to visit my friend, Prof. Malcolm Mackley, Cambridge, who now lives in Devon. In the early morning when I walked down several minutes from the station, the ruin of the parish church constructed between about 1300 and 1450 and burnt by the German Blitz on the 24/25th November 1940 appeared. It was ironic that I was able to observe the essence of the medieval architecture which, if not destroyed, must have been hidden behind walls and ceilings. According to a guide board the circular foundation of the original Round Church built in 1130s by the Order of the Knights Templar*¹ was revealed after the air raid underneath the debris of the rectangular Chancel. The 113 feet bell tower which was built between 1441 and 1460 and withstood the fire looked leaning not because of the distortion of my eye lens nor camera lens. A legend says that the leaning was aware shortly after the start of construction but the work was continued, as the adjustment was impossible, and the top section was added without pediment to keep the weight of the roof as light as possible.

The 7th April, another friend of mine, Prof. Simon Ross-Murphy, accompanied me to the Temple Church in the City of London, on the opposite side of which across the Thames was the King's College – Waterloo Campus where he used to work. The church was found in an open space behind the row of houses along the Fleet Street. Both the Round Church consecrated in 1185 and the rectangular Chancel adjoined in 1240 looked immaculate with no trace of damage suffered by the German Blitz on the 10th May 1941. The interior walls and decorations as well as glass windows were also beautiful, having been perfectly repaired. The effigies of knights laid on the floor as well as the sculpture of two knights on the horse back on top of the column in the front yard helped me to imagine the scenes of the Templars who made expeditions to Jerusalem as the most powerful order of the Crusades. The official guide book which I got at the church's shop let me review the history which I had learnt in school long time ago, viz. the end of the Templars. After the loss of their last toehold in the Holy Land in 1291, their members who remained in France were arrested and executed by King Philip the Fair in 1307, accused of blasphemy and heresy. Simon taught me that the Temple Church given to the Knights Hospitaller*², which was to be abolished in 1540, was the cradle of the Inns of Court and that two of their four facilities in England and Wales, *i.e.*, the Inner Temple and the Middle Temple, exist to date in the City.

Not only the ruined Temple Church in Bristol but this church in London did not tempt me into a very solemn atmosphere, probably because of flocks of visitors which included us, despite the fact that the church is an active Anglican parish church. Back at home I reviewed the DVD of the cinema, *Da Vinci Code*, some scenes in which were filmed there. A copy of *In Search of the Knights Templar: A Guide to the Sites in Britain* authored by Mr. Simon Brighton and published from Weidenfeld & Nicolson, 2006, which I ordered from UK, has arrived last week. Looking it over I was quite impressed by the exhaustive summary of the author's enormous lifework.

Amen.

*¹ The Knights Templar = The Poor Fellow-Soldiers of Christ and of the Temple of Solomon.

*² The Knights Hospitaller = The Knights of the Hospital of Saint John of Jerusalem.



左：1940年11月の獨逸空軍爆撃で破壊される以前のプリストルテンブル教會（インターネット上の古い繪葉書から複寫），中および右：ロンドンテンブル教會，内陣東側のヴィューおよび前庭の柱上の2人の騎士の騎馬像（2017年4月7日撮影，Pentax K-3ii）。

プリストルおよびロンドンのテンブル教會

昨年イギリスおよびオランダへ旅行中に訪れた數ヶ所の教會や大聖堂の中にプリストルおよびロンドンにある二つのテンブル教會がありました。東京からヒースロー空港に4月3日に着いた私は、今はデヴォンに住む友人のケンブリッジ大學マルコム・マックレイ教授を訪ねるべく、グレートウェスタン鐵道の列車を捉へて、乗継ぎの爲プリストル・テンブルミーズで一泊しました。翌早朝、驛から數分歩くと1300-1450年頃に建設され1940年11月24-25日に獨逸空軍の爆撃で焼かれた教區教會の廢墟が現れました。皮肉にも私は若し破壊されることなかりせば壁や天井の裏側に隠されてゐた筈の中世建築の眞髓を観ることができました。案内板には元々1130年にテンブル騎士團^{*1}によって建てられた圓型教會のサークル状の基礎が空爆の後に長方形の内陣の瓦礫の下から発見されたとありました。1441-1460年に建てられ、戦火に耐へた高さ113フィートの鐘樓は傾斜して見へましたが、それは私の眼の水晶體或ひはカメラのレンズが歪んでゐた所爲ではありませんでした。傳承に曰く、その傾斜は建設開始から間もなく分つたが修正能はず工事が續けられ、頂部は重量を可及的に輕減するためペディメント^{*2}を省いて附けられた由。

4月7日、もう一人の友人、サイモン・ロス・マーフィー教授が、テムズ川對岸に彼が以前に務めたキングスカレッジ・ウォータールー・キャンパスのあるシティ・オヴ・ロンドンのテンブル教會へ案内して呉れました。教會はフリート通の街並の背後の開けた空間にありました。1185年奉獻の圓型教會も1240年附設の内陣も1941年5月10日の獨逸空爆で被った損傷は痕跡もなく完璧に見へました。内部の壁も天井も、そしてガラス窓も完全に修理されて美しくありました。床に横たへられた騎士の人像^{*3}並びに前庭の柱の上の二人の騎士の騎馬像は十字軍の最も強力な騎士團としてエルサレムに遠征したテンブル騎士の模様を想ひ浮かべるのを助けて呉れました。教會の賣店で求めた公式案内書は昔に學校で習つた歴史、就中テンブル騎士の終焉を復習させてくれました。1291年に聖地の最後の足掛りを失つた後、フランスに留つたメンバーは冒瀆と異端の嫌で1307年にフィリップ4世端麗王によって捕縛され處刑されました。サイモンは1540年に廢止させられることになる聖ヨハネ騎士團^{*4}に與へられたテンブル教會は英國法曹院の搖籃であつたこと、イングランド・アンド・ウェールズの4つの法曹院施設のうちの2つ、インナー・テンブルとミドル・テンブルが今もシティに存在することを教へて呉れました。

破壊されたプリストルのテンブル教會は申すに及ばずロンドンのこの教會も、今なほ英國國教會の一教區教會でありながら、多分我々を含む訪問者の群の所爲でありませう、私を格別神聖な雰囲気^{いづ}に誘つては呉れませんでした。家に歸つた私は、この教會で幾つかの場面の撮られた映画「ダヴィンチ・コード」をDVDで再觀賞しました。イギリスに註文してあつたサイモン・ブライトン氏によって著され、2006年にウエイデンフェルド&ニコルソン社から出版された *In Search of the Knights Templar: A Guide to the Sites in Britain* (テンブル騎士を探して：ブリテン内のサイトへのガイド)の一冊が先週届きました。ざつと目を通して著者の膨大なライフワークの餘す處なき集大成に甚く感心させられました。

アーメン。

^{*1}テンブル騎士=The Knights Templar(The Poor Fellow-Soldiers of Christ and of the Temple of Solomon), 團(中世の騎士團)=Order; ^{*2}Pediment=切妻屋根の三角形の裝飾; ^{*3}Effigy=人像, 三次元の肖像; ^{*4}聖ヨハネ騎士=The Knights Hospitaller (The Knights of the Hospital of Saint John of Jerusalem).